

ARQUIVO HISTÓRICO MUNICIPAL DE JUNDIAÍ

ADVERTÊNCIA AO LEITOR

Como parte das políticas de democratização do conteúdo de manuscritos e documentos históricos atualmente sob guarda do Arquivo Histórico Municipal de Jundiaí (AHMJ), alertamos aos leitores que a edição abaixo foi modernizada de acordo com os critérios abaixo discriminados e observando as regras vigentes do português atual, para uso facilitado em sala de aula, pesquisas escolares e nas exposições promovidas pela Unidade de Gestão de Cultura, junto ao Departamento de Museus.

As versões originais integrais dos documentos também estão disponíveis on-line, no site do Acervo Digital:

<https://cultura.jundiai.sp.gov.br/espacos-culturais/arquivo-historico/acervo-digital/>

NORMAS E CRITÉRIOS ADOTADOS PARA A EDIÇÃO MODERNIZADA DE MANUSCRITOS¹

- 1. A disposição do conteúdo escrito foi mantida conforme se encontra no original;**
- 2. Foi mantida a disposição das linhas de texto como nos documentos originais;**
- 3. Despachos e escritos nas margens foram detalhados no final do documento; no caso de entrelinhas, as informações foram incorporadas ao corpo do texto;**
- 4. Danos no suporte que impossibilitam a leitura foram indicados por [...];**
- 5. Leituras feitas a partir de inferências foram indicadas entre colchetes [];**
- 6. Assinaturas ou rubricas de impossível decodificação foram indicadas como [assinatura ilegível] ou [rubrica ilegível];**
- 7. A impossibilidade de leitura por falta de compreensão do escrito foi indicada por [†];**
- 8. Rasuras no original foram omitidas;**
- 9. Foram utilizadas as normas do Novo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa (CNALP, 2008) com relação à grafia, acentuação e notações léxicas;**
- 10. A pontuação do texto foi atualizada para as normas atuais;**
- 11. Abreviaturas do original foram desenvolvidas, porém sem sinalização em itálico;**
- 12. Preservou-se o léxico original ao máximo, porém sem dificultar a compreensão do leitor leigo (*brea*ça → *vere*ança);**
- 13. Foi atualizada a grafia de nomes próprios, especialmente quanto ao uso de inicial maiúscula (*Salvador doliueyra* → *Salvador de Oliveira*);**
- 14. Preservou-se ao máximo a sintaxe original.**

¹ * Com base nos critérios estabelecidos pelo Centro de Estudos, Pesquisas e Documentação Paleográfica (CEPEDOP) Memória e Arte, Salvador - Bahia / <https://www.memoriaarte.com.br/>

**Transcrição do livro dos Autos de Diligências Policiais e Mandados de Pagamentos da
Câmara Municipal - 1742 a 1783.**

Ilustríssimo e Excelentíssimo senhor
[fl. 4 r]

1 *Paquem as Câmaras, e a razão por que não*
tem dinheiro é por somentes negligências, que
se as não tivessem seriam senhores dos Desco
bertos do Campo verde, e de outros muitos que estão
5 *sujeitos ao Governo de Minas Gerais. São Paulo*
23 de dezembro de 1767.

[Rubrica]

Diz José Gomes de Gouveia *que* fazendo a p [...] |
que junto apresenta | foi Vossa Excelência servido mandar
se observasse o estilo de minas, o qual é sa[...] do que
10 semelhantes despesas se pagam com o [di] nheiro das câmaras,
ou por lançamento aos [povos] da República prejudicada, dos
gentios, ou [ne] gros, o que se viu na última conquista que [fez]
Bartholomeu Bueno, por ordem do senhor [...] 15
Antônio Governador das Minas Gerais, para o qual ajudaram as
Câmaras com nove mil e tantos cruzados e nas minas de Goiás
na ocasião presente [se] está preparando uma' expedição à
custa daquela República, e não da Real fa[zenda] 20
como dizem em sua resposta os senhores cama [-] ristas e
também dizem que não se gastou pólvora e chumbo algum, e
que se acha em [...] o que é falta de notícia, pois não podiam
[dei]- xar de gastar com a sustentação dos que iam [na]- 25
quella expedição, sendo certo que se havia pólvora e chumbo
em poder do Capitão Manoel Rodrigues Araújo Belem, do *que*
terá dado conta a Vossa Excelência cuja sempre se faz
precisa para a defesa de qualquer invasão que possam fazer
aqueles 30 fugidos negros à vista do referido

Seja Ceruido mandas Sepaque
o Sup. do Rendim. doj Estancas de
Mogij Guastu, e Mirim, por o do pro
anno de 1742 aeq. de 1743 assig
nos.

R. Mee

Recebo

Merce